



243 000, 243 900, 243 590

KANTEN-FIX PREMIUM

DER DECKLACKSTIFT ZUM RETUSCHIEREN AN ECKEN UND KANTEN

EN PREMIUM EDGE PEN Covering lacquer pen for retouching corners and edges.

LT Kanten-Fix PREMIUM Dengiamasis lakinis rašiklis kampams ir kraštams

RU KANTEN FIX Эмаль-фломастер Кроющий лак-карандаш для ретуши углов и краев.



Gefahrenhinweise: Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Achtung! Beim Sprühen können gefährliche lungengängige Tröpfchen entstehen. Aerosol oder Nebel nicht einatmen. **Enthält:** 4-Methylpentan-2-on, n-Butylacetat. **Hazard statements:** Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Warning! Hazardous respirable droplets may be formed when sprayed. Do not breathe spray or mist. **Contains:** 4-methylpentan-2-one, n-butyl acetate.

Pavojingumo frazės: Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius padarinius. Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą. Įspėjimas! Purškiant gali susidaryti pavojingi įkvepiami lašeliai. Neįkvėpti pūrslių ar rūko. **Судэтыяе яра:** 4-метилпентан-2-он, n-бутил ацетат.



Distributed by: UAB GRITJA | g.Veiverių 150, LT46-391 Kaunas | Tel. +370 37 391097, www.gritja.lt

DE

Einsatzbereich: Decklackstift zum Retuschieren an Ecken und Kanten. Schnellrocknend, wisch-, kratzfest und überlackierbar. Neue, optimierte Lackqualität für einen kontinuierlichen Lackfluss! Hergestellt auf Acryl-Basis. Für den Innen- und Außenbereich empfohlen. Beachten Sie bitte auch unser Technisches Merkblatt. **HINWEIS:** Bei diesem neuen Decklackstift-Modell fließt der Lack durch das richtige Aufsetzen der Stiftspitze ausreichend und kontinuierlich nach. Das Aufsetzen sowie ein gleichzeitiges „Pressen“ (wie beim bisherigen Modell „Kanten-Fix PLUS“) auf „P“ kann zu schwer kontrollierbarem Lackfluss führen!

LT

Naudojimas: naujas dengiantis lakinis rašiklis kampams ir kraštams retušuoti. Greitai džiūstantis, atsparus trynimui ir įbrėžimams. Galima lakuoti. Optimizuota lako kokybė, garantuotas pastovus lako srautas. Pagaminta akrilo pagrindu. Rekomenduojama naudoti viduje ir lauke. Taip pat žiūrėkite mūsų techninių duomenų lapą. **PASTABA:** naudojant ankstesnį spalvotą apvadų rašiklį PLUS, reikėjo vėl ir vėl „paspausti“ (kaip tai daroma „aktyvinant“), kad į antgalį patektų lako. Dabar, kai antgalis paliečiamas, lakas patenka į rašiklio antgalį tinkamai – vienu metu palietus ir paspaudus „P“, gali būti sunkiai kontroliuojamas lako tekėjimas!

EN

Uses: New covering lacquer pen for retouching corners and edges. Fast-drying, resists wiping and scratching. Can be varnished. Optimized lacquer quality, constant lacquer flow guaranteed. Produced on acrylic base. Recommended for indoor and outdoor use. Please also refer to our Technical Data Sheet. **NOTE:** With the previous Colour Edging Pen PLUS it was necessary to 'press' again and again (as it is done for 'activation'), to bring lacquer into the tip. Now, lacquer runs into the pen tip, when tip is touched down properly – touching down and pressing 'P' simultaneously may lead to a difficult-to-control lacquer flow!

RU

Применение: Новая ручка для покрытия лаком для ретуши углов и краев. Быстросохнущая, устойчивая к истиранию и царапинам. Можно покрывать лаком. Оптимизированное качество лака, гарантирован постоянный поток лака. Изготовлена на акриловой основе. Рекомендуется для использования внутри и снаружи помещений. Пожалуйста, также ознакомьтесь с нашим техническим паспортом. **ПРИМЕЧАНИЕ:** с предыдущей ручкой Color Edging Pen PLUS необходимо было «нажимать» снова и снова (как это делается для «активации»), чтобы заполнить лаком наконечник. Теперь лак стекает в наконечник ручки, когда наконечник касается поверхности. Одновременное нажатие и нажатие «Р» может привести к трудно контролируемому потоку лака! Одновременное касание и нажатие «Р» может привести к трудно контролируемому потоку лака!



Kaunas-Fix PREMIUM (GR236) | 2021_25

LT

Paruošimas: Dažomos dalys turi būti sausas, be dulkių, nešvarumų ir riebalų. Jei reikia, nuvalykite plastikiniu valikliu arba skystu švitrinu popieriumi. Prieš kiekvieną naudojimą purtykite markerį maždaug. 30 sekundžių. Maišymo kamuoliukų barškėjimas turi būti aiškiai girdimas.

Oro pašalinimas: Dėl išorinių poveikių (šilumos) gali susidaryti per didelis slėgis. Siekiant išvengti dėmių atsiradimo, dažymo priemonė turi būti nuorinta. Nuimkite dangtelį ir laikykite dažymo priemonę taip, kad antgalis būtų nukreiptas į viršų (geriau į audinį). Trumpai paspauskite „P“ pažymėtą sritį, kad iš dažymo priemonės būtų pašalintas oras.

Aktyvinimas: laikykite rašiklį nukreiptu antgaliu žemyn ir švelniai paspauskite pažymėtą sritį „P“, lakas lėtai subėgs į galiuką. Jei reikia, šiek tiek užtepkite antgalį ant audinio, kad pašalintumėte dažo perteklių.

Naudojimas: palieskite rašiklio galiuką plokščiu kampu (apie 45 laipsnių)naudojant lengvą spaudimą. Vožtuvas atsidaro ir lakas teka gerai dozuotas ir nuolat. Nespauskite „P“ dažymo metu – tai gali sukelti nekontroliuojamą lako tekėjimą. Su naujo dizaino antgaliu galite tiksliai dirbti sunkiai pasiekiamose vietose (kampuose, siauruose ruožuose).Be to, galima lengvai pritaikyti skirtingus eigos pločius. PASTABA: Jei dengiamumas mažėja, dar kartą pakratykite dažymo priemonę ir išleiskite orą, kaip aprašyta 2 paveiksle.

EN

Preparation: The parts to be coloured must be dry and free from dust, dirt and grease.If necessary, clean with Plastic Cleaner or Liquid Sandpaper. Before each use, shake pen for approx. 30 seconds. The rattle of the mixing-balls must be heard clearly.

De-Aeration: Due to exterior influences (heat) an overpressure may develop. To prevent blotching, the pen must be de-aerated.Remove cap and hold pen with tip pointing upwards (ideally into a cloth). Briefly press area marked 'P' to de-aerate pen audibly.

Activation: Hold pen with tip pointing downwards and gently press area marked 'P', lacquer will slowly run into the tip. If necessary, slightly dab tip on a cloth to remove excess lacquer from the tip.

Application: Touch down pen tip at a flat angle (about 45 degree)using light pressure. The valve opens and lacquer flows well-dosed and continuously. Avoid pressing 'P' during application – this may cause an uncontrollable lacquer flow. With the new-designed tip you can work precisely on hard-to-reach areas (corners, narrows).Furthermore, different stroke widths can be easily applied. NOTE: If opacity decreases, shake pen again and de-aerate as described under picture 2.

DE

Vorbereiten: Die einzufärbenden Teile müssen trocken, staub- und fettfrei sein. Evtl. mit König Kunststoff-Cleaner oder König Korrektur-Anlöser reinigen. Den Stift vor jedem Gebrauch für etwa 30 Sekunden aufschütteln. Die Rührkugeln müssen deutlich hörbar sein.

Entlüften: Im Stift kann sich durch äußere Einflüsse (Wärme) ein Überdruck aufbauen.Um ein Klecksen zu verhindern, muss ein Druckausgleich vorgenommen werden. Die Stiftkappe abnehmen und Stift mit der Spitze nach oben (am besten in ein Tuch) halten.Durch kurzes Drücken auf „P“ wird der Stift hörbar entlüftet.

Aktivieren: Den Stift zur Aktivierung mit der Spitze nach unten halten. Durch vorsichtiges Drücken auf „P“ wird die Spitze langsam mit Lack gefüllt. Gegebenenfalls den überschüssigen Lack an einem Tuch abstreifen.

Applizieren: Die Stiftspitze in einem flachen Winkel (etwa 45°) mit leichtem Druck aufsetzen. Das Ventil öffnet sich und der Lack fließt gut dosiert und kontinuierlich nach. Vermeiden Sie während des Applizierens das Pressen auf „P“ – dies kann zu unkontrollierbarem Lackfluss führen. Durch die neue Form der Spitze können Sie auch sehr gut an schwierigen Stellen (Ecken, Engstellen) exakt arbeiten.Auch unterschiedliche Strichbreiten sind leicht zu erzielen. **HINWEIS:** Sollte die Deckkraft nachlassen, so schütteln Sie den Stift nochmals auf und entlüften ihn wie unter Bild 2 beschrieben.

RU

Подготовка: Детали, которые будут окрашиваться, должны быть сухими и свободными от пыли, грязи и жира. При необходимости очистите очистителем для пластика или жидкой наждачной бумагой. Перед каждым использованием встряхивайте ручку в течение примерно 30 секунд. Должен быть отчетливо слышен стук шариков для смешивания.

Деаэрация: Из-за внешних воздействий (тепла) может возникнуть избыточное давление. Чтобы предотвратить появление пятен, ручку необходимо деаэрировать. Снимите колпачок и держите ручку кончиком вверх (в идеале в ткань). Кратковременно нажмите на область, обозначенную «Р», чтобы слышно деаэрировать ручку.

Активация: Держите ручку кончиком вниз и осторожно нажмите на область, обозначенную «Р», лак медленно потечет в наконечник. При необходимости слегка промокните наконечник тканью, чтобы удалить излишки лака с наконечника.

Применение: Коснитесь наконечника ручки под плоским углом (около 45 градусов)с легким нажатием. Клапан открывается, и лак течет хорошо дозированно и непрерывно. Избегайте нажатия «Р» во время нанесения — это может привести к неконтролируемому потоку лака. С новым наконечником вы можете работать точно в труднодоступных местах (углы, сужения). Кроме того, можно легко наносить штрихи разной ширины. **ПРИМЕЧАНИЕ:**Если непрозрачность уменьшается, снова встряхните ручку и удалите воздух, как описано под рисунком 2.